



CSDH-09DE

CSDH-12DE

CSDH-18DE

CSDH-12DP

Oldalfali split hűtő-fűtő klíma  
**Használati és bekötési útmutató**

## Biztonsági óvintézkedések

**FIGYELMEZTETÉS:** Az alábbi alapvető óvintézkedések betartása csökkenti a tűz, áramütés, sérülés vagy haláleset kockázatát a légkondicionáló használata során.

1. A légkondicionálót megfelelő elektromos aljzathoz vagy megszakítóhoz kell csatlakoztatni, amely a megfelelő elektromos ellátást biztosítja. Csak a megadott teljesítményt szabad használni.
2. Gondoskodni kell a megfelelő földelésről a sokk és a tüzeset kockázatának csökkentése érdekében.
3. Ne vágja le és ne távolítsa el a földelő érintkezőt. Ha a falban nincs három érintkezős elektromos aljzat vagy megszakító, kérjen segítséget szakképzett villanyszerelőtől a megfelelő aljzat vagy megszakító felszereléséhez. Az aljzatot vagy megszakítót megfelelően földelni kell.
4. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy kopott. Szintén kerülje a használatot, ha repedések vagy kopások találhatók a tápkábel teljes hosszán, a dugón vagy a csatlakozón.
5. Ne használjon adaptert vagy hosszabbítót.
6. Ne akadályozza a légkondicionáló levegőáramlását sem belülről, sem kívülről függönyökkel, redőnyökkel, védőburkolatokkal, növényekkel vagy más akadályokkal.
7. Legyen óvatos a készülék elülső és hátsó hőcserélő lamelláinak éles szélei miatt, amelyek vágásokat és súlyos sérüléseket okozhatnak.
8. A készülék telepítésekor vagy eltávolításakor legyen különösen óvatos. Mindig legalább két vagy több személy emelje meg a készüléket.
9. A légkondicionáló karbantartása vagy áthelyezése előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
10. Egyes típusoknál a teljesítmény miatt a tápkábelhez nem tartozik megfelelő dugó. Ilyen esetekben a tápkábelhez egy megfelelő teljesítményű megszakítót kell csatlakoztatni. Ezért a dugó használatára vonatkozó utasítás nem alkalmazható ezekre a típusokra.
11. Rögzített vezetékezés esetén egy minden pólust megszakító kapcsolót kell használni, amelynek érintkező távolsága legalább 3 mm.
12. A készüléket a nemzeti vezetékezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
13. Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és ismerettel, kivéve, ha egy felelős személy megfelelő felügyeletet biztosít, vagy használati utasítást ad a készülék használatához. A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

**Olvassa el figyelmesen a kézikönyvet a használat előtt, és őrizze meg későbbi referencia céljából. Ez a kézikönyv csak tájékoztató jellegű, kérjük, mindig a kiválasztott készülék tényleges tulajdonságaihoz igazodjon. A gyártó fenntartja a jogot termékei áttekintésére vagy módosítására előzetes értesítés nélkül.**

# Biztonsági utasítások

## Jelölések

A felhasználókra, másokra és a tulajdonban keletkező károk megelőzése érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi utasításokat.

|                                                                                                                                                                 |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| A biztonsági óvintézkedések figyelmen kívül hagyása esetén a helytelen működtetés által okozott károk vagy sérülések mértéke az alábbiak szerint osztályozható: |                                       |
|  <b>FIGYELMEZTETÉS</b>                                                         | Halál vagy súlyos sérülés lehetősége. |
|  <b>VIGYÁZAT</b>                                                               | Sérülés vagy anyagi kár lehetősége.   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Figyelmeztetés: Soha ne telepítse egyedül</b>                                                                                                                                                                                                      |
| A split típusú légkondicionáló hosszú ideig megbízhatóan fog működni, ha megfelelően van telepítve. A nem megfelelő telepítés olyan problémákat okozhat, mint például víz- vagy hűtőközeg-szivárgás, áramütés vagy tűz.                                                                                                                 |
| Ha a készülék tápkábele el van választva, megégett, megrongálódott, vagy el van távolodva a csatlakozóaljzattól, a javításhoz kérjük, forduljon a legközelebbi szervizközponthoz, vagy végeztesen javítást olyan személyekkel, akik megfelelő képesítéssel vagy tapasztalattal rendelkeznek, hogy elkerüljék az elektromos baleseteket. |

|                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Figyelem: Kérjük, ellenőrizze az alábbiakat a telepítés előtt.</b>                                                                                                   |
| <b>Áramellátási specifikációk:</b><br>Győződjön meg róla, hogy az aljzat vagy biztosíték kapacitása, valamint a tápkábel elegendő, a feszültség megfelelő, és az aljzat vagy biztosíték földelt. Ellenkező esetben tűz- vagy áramütés veszélye állhat fenn. |
| <b>Vezetékek és csövek megfelelő csatlakoztatása:</b><br>A nem megfelelő csatlakoztatás csökkentheti a hatékonyságot, vagy akár a légkondicionáló működésének leállítását is okozhatja. Víz- vagy hűtőközeg-szivárgás is előfordulhat.                      |
| <b>Telepítési környezet:</b><br>Ne telepítse a légkondicionálót gyúlékony vagy maró hatású levegővel rendelkező helyre.                                                                                                                                     |
| <b>Használati utasítás:</b><br>Kérjük, hogy a légkondicionálót ennek a kézikönyvnek megfelelően üzemeltesse.                                                                                                                                                |

## Működési feltételek

1. **Hőmérséklet:** Beltéri egység: Hűtés: 17~32 / Fűtés: 0~30  
Kültéri egység: Hűtés: 16~53 / Fűtés: -15~30

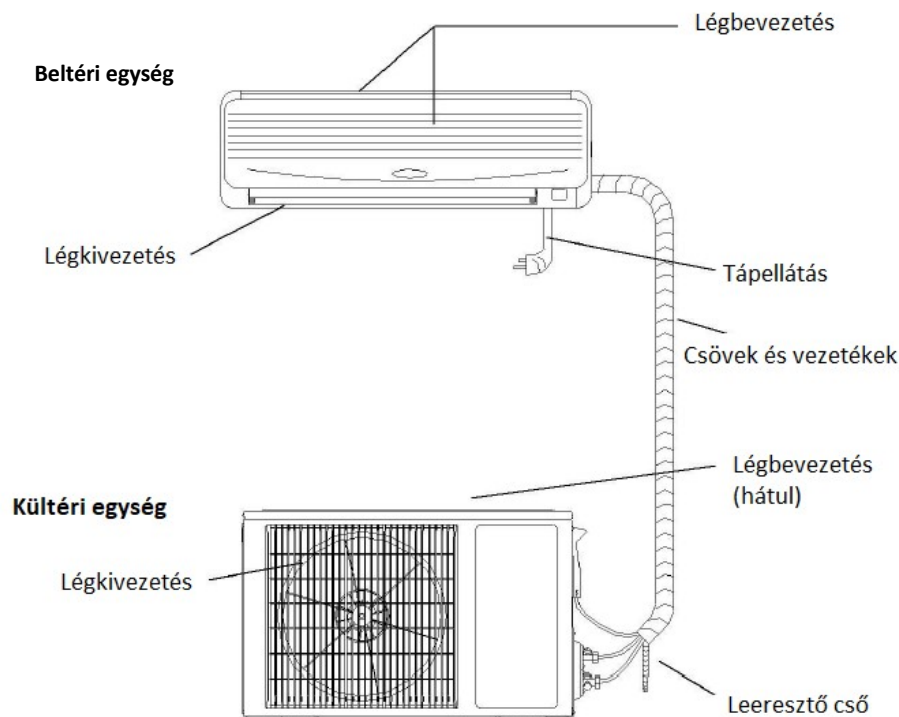
Ha a készülék hosszú ideig a megadott hőmérsékleten túl működik, akkor csökkenhet a hűtési teljesítmény, vagy a védelmi mechanizmus működésbe léphet.

2. **Relatív páratartalom:** <80%;

Ha a készülék a páratartalom-tartományon túl működik, kondenzvíz képződhet a légkondicionáló lapátja és kivezető nyílása közelében. Ez normális.

3. Fűtési üzemmódban előfordulhat, hogy a készülékből furcsa szag árad. Ez normális jelenség.
4. A teljesítményparaméterek a készülék adattábláján látható
5. A beltéri egység vízállósági szintje IPX0. Ne használja mosókonyhában vagy fürdőszobában.
6. A kültéri egységet nem szabad zárt térben telepíteni.
7. Beltéri biztosíték a fő áramkörön: 3,15A/250V (220V-os modell), 5A/250V (115V-os modell).

## A készülék részegységei



## Megjegyzések:

A légkondicionáló beltéri egységből, kültéri egységből és távirányítóból áll. A tervezés és a forma különböző modelleknél eltérő. A fenti ábrák csak szemléltető jellegűek és előfordulhat, hogy kissé eltérnek a választott készülékek valódi megjelenésétől.

|  |                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A kijelző megjeleníti a beállított hőmérsékletet, hibakódokat vagy az időzítési időt.                                                                                                                                            |
|  | Ez a jelzőfény akkor világít, amikor a készülék „MŰKÖDÉS” állapotban van. A jelzőfény villog, amikor az egység leolvasztás vagy hűtőlevegő áramlásának blokkolása történik.                                                      |
|  | Ez a jelzőfény akkor világít, ha a készülék időzítő üzemmódban van.                                                                                                                                                              |
|  | Ez a jelzőlámpa akkor világít, ha a kompresszor működik.                                                                                                                                                                         |
|  | A villogás a keresést jelzi, a folyamatos világítás pedig a WIFI sikeres csatlakozását, ami azt jelenti, hogy a WIFI funkció működőképes és alkalmazható. (További részletekért kérjük, olvassa el a WIFI használati útmutatót.) |
|  | Ez a jelzőfény akkor világít, amikor a készülék egészség funkcióban van.                                                                                                                                                         |
|  | Ez a jelzőfény akkor világít, amikor az elektromos fűtőberendezés működik.                                                                                                                                                       |
|  | Ez a jelzőfény akkor világít, amikor a készülék „GEN LINK MODE”) állapotban van.                                                                                                                                                 |

Megjegyzés: A fenti LED kijelző csak tájékoztató jellegű, a tényleges termékre vonatkozik.

| Gomb    | Leírás                                                                                                                  |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON/OFF  | Nyomja meg ezt a gombot a légkondicionáló indításához / leállításához.                                                  |
| MODE    | A Cool (Hűtés) / Dry (Páramentesítés) / Fan (Szellőztetés) / Heat (Fűtés) / Auto (Automatikus) üzemmód kiválasztásához. |
| SLEEP   | Alvás funkció.                                                                                                          |
|         | Nyomja meg ezt a gombot a hőmérséklet csökkentéséhez.                                                                   |
|         | Nyomja meg ezt a gombot a hőmérséklet növeléséhez.                                                                      |
| SPEED   | A beltéri ventilátor sebességének kiválasztásához. Auto/High/Medium/Low (Automatikus/Magas/Közepes/Alacsony)            |
| DISPLAY | A kijelző indítása vagy leállítása, amikor a légkondicionáló berendezés működik.                                        |
| I FEEL  | Nyomja meg ezt a gombot az I FEEL funkció bekapcsolásához.                                                              |

|                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>SWING<br/>V-SWEEP</b>              | A függőleges lamellák helyzetének változtatása és azok lengése (swing) bekapcsolása vagy kikapcsolása.                                                                             |
|  <b>H-SWEEP</b>                        | A vízszintes lamellák helyzetének változtatása és azok lengése (swing) bekapcsolása vagy kikapcsolása.                                                                             |
| <b>TIMER (IDŐZÍTŐ)</b><br>             | Nyomja meg ezt a gombot az időzítő beállításához.                                                                                                                                  |
| <b>TURBO</b>                                                                                                            | A turbó funkció indítása vagy leállítása, amikor a légkondicionáló fűtési vagy hűtési üzemmódban van.                                                                              |
| <b>ECO</b>                             | Az ECO funkció indítása vagy leállítása.                                                                                                                                           |
| <b>CLEAN</b><br><br><b>(TISZTÍTÁS)</b> | Nyomja meg ezt a gombot az öntisztító funkció bekapcsolásához.                                                                                                                     |
| <b>FUNCTION (FUNKCIÓ)</b>                                                                                               | A funkció gombok menüjén keresztül beállíthatja az Sleep (alvás) Self-cleaning (öntisztítás) Healthy (egészséges) Quiet (csendes) I Feel, H-sweep, AUH (Automatikus páratartalom). |
| <b>CARE</b>                                                                                                             | A gyermekek egészségének legmegfelelőbb üzemmódbeállítása.                                                                                                                         |
| <b>UVC</b>                           | Az UVC sterilizáló funkció indítása vagy leállítása. (opcionális)                                                                                                                  |
| <br><b>HEATLHT (EGÉSZSÉG)</b>        | Nyomja meg ezt a gombot a friss levegő funkció bekapcsolásához.                                                                                                                    |
| <b>QUIET</b><br><br><b>(CSENDES)</b> | Állítsa a légkondicionálót alacsony zajszintre.                                                                                                                                    |
| <br><b>AUH</b>                       | Nyomja meg ezt a gombot az AUH funkció bekapcsolásához fűtési üzemmódban.                                                                                                          |
| <b>GEN LINK</b>                                                                                                         | Nyomja meg ezt a gombot a GEN LINK MODE beállításához vagy megszüntetéséhez                                                                                                        |

### Megjegyzések:

1. A HEAT (fűtés) és AUTO (automata) üzemmódok, valamint ezek kijelzése nem érhetők el az olyan légkondicionálók esetében, amelyek csak hűtésre alkalmasak.”
2. Ha a felhasználó gyorsan szeretné lehűteni vagy felmelegíteni a szoba levegőjét, megnyomhatja a 'Turbo' gombot a hűtési vagy fűtési üzemmódban. Ekkor a légkondicionáló a 'Power' (maximális teljesítmény) funkcióban fog működni. Ha ismét megnyomja a 'Turbo' gombot, a légkondicionáló kilép a 'Power' funkcióból.
3. Ez az oldal a távirányító általános funkciógombjainak bemutatására szolgál. Kérjük, használja ezt az oldalt az aktuális távirányítóval együtt.
4. A gép bekapcsolása után tartsa lenyomva az „▼ / < /” és az „▲ / > /” gombokat 5 másodpercig, hogy a kijelző Fahrenheit fokozatra váltson. Ismét tartsa lenyomva az „< / ▼ /” és az „▲ / > /” gombokat 5 másodpercig, hogy visszaváltson Celsius fokozatra. (opcionális)”

## Távirányító kijelzője:

| Kijelző | Leírás                                                                                                        | Kijelző | Leírás                                                                           |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------|
|         | Ez akkor jelenik meg, amikor a Turbo funkció be van állítva hűtési vagy fűtési üzemmódban.                    |         | Ez akkor jelenik meg, amikor az 'I FEEL' funkció be van állítva. (opcionális)    |
|         | A kijelző a függőleges lamellák helyzetének és az ingázó (swing) funkció állapotának megfelelően jelenik meg. |         | A szimbólum megjelenik, amikor a generátor üzemmódot bekapcsolják. (opcionális)  |
|         | Ez akkor jelenik meg, amikor megnyomják a Hsweep gombot. (opcionális)                                         |         | A szimbólum megjelenik, amikor az 'Öntisztító' (Self-Clean) funkciót választják. |
|         | Automatikus üzemmód                                                                                           |         | A szimbólum megjelenik, amikor megnyomják az 'ECO' gombot. (opcionális)          |
|         | Páramentesítő üzemmód                                                                                         |         | A szimbólum megjelenik, amikor a 'Care' funkció be van állítva                   |
|         | Fűtés üzemmód                                                                                                 |         | Az F a Fahrenheit, a C pedig a Celsius jelet jelöli.                             |
|         | Ventilátor üzemmód                                                                                            |         | Automatikus sebesség kijelzés<br>                                                |
|         | Hűtés üzemmód                                                                                                 |         | Magas sebesség kijelzés<br>                                                      |
|         | Ez akkor jelenik meg, amikor a vezérlőjel ki van adva.                                                        |         | Közepes sebesség kijelzés<br>                                                    |
|         | Az ON/OFF szimbólum megjelenik, amikor a visszaszámlálót beállítják                                           |         | Alacsony sebesség kijelzés<br>                                                   |
|         | Ez akkor jelenik meg, amikor az egészség/UVC funkció be van állítva.                                          |         | Közepes-alacsony sebesség kijelzés speeddisplay<br>                              |
|         | A beállított hőmérsékletet vagy időzített időt jeleníti meg.                                                  |         | Közepes-Magas sebesség kijelzés<br>                                              |
|         | Ez akkor jelenik meg, amikor megnyomják a 'LOCK' (ZÁR) gombot                                                 |         |                                                                                  |
|         | Ez akkor jelenik meg, amikor megnyomják a 'Sleep' gombot, és a készülék alvó üzemmódban működik.              |         |                                                                                  |
|         | A szimbólum megjelenik, amikor az 'AUH' gombot megnyomják fűtési üzemmódban. (opcionális)                     |         |                                                                                  |
|         | A szimbólum megjelenik, amikor megnyomják a 'Quiet' (csendes) gombot. (opcionális)                            |         |                                                                                  |

### Útmutató a távirányítóhoz:

- A távirányító normál működés mellett két AAA elemet használ, amelyek körülbelül 6 hónapig tartanak. Kérem, használjon két új, hasonló típusú elemet (figyeljen a pólusok helyes beszerelésére).
- A távirányító használatakor kérjük, hogy irányítsa a jeladót a beltéri egység vevőjére; ne legyen akadály a távirányító és a beltéri egység között.
- A két gomb egyidejű megnyomása hibás működést eredményezhet.
- Ne használjon vezeték nélküli eszközöket (például mobiltelefont) a beltéri egység közelében. Ha interferencia lép fel emiatt, kérjük, kapcsolja ki az egységet, húzza ki a tápkábelt, majd dugja vissza és kapcsolja be egy kis idő múlva.
- Ne érje közvetlen napfény a beltéri vevőt, mert nem tudja fogadni a jelet a távirányítótól.
- Ne dobja el a távirányítót.
- Ne helyezze a távirányítót közvetlen napfény alá vagy a sütő közelébe.
- Ne locsolja meg vízzel vagy lével a távirányítót, ha ez megtörténik, használjon puha ruhát a tisztításhoz.
- Az elemeket el kell távolítani a készülékből, mielőtt azt leselejteznék, és biztonságosan kell ártalmatlanítani őket.
- Az ECO, ECOI vagy ECOII választása is lehetséges, illetve választható az ECO mód elhagyása. (opcionális)

## Szervíz és karbantartás

A gondos karbantartás és előzetes felülvizsgálat meghosszabbíthatja a légkondicionáló élettartamát és segíthet energiát megtakarítani.

### Vigyázat:

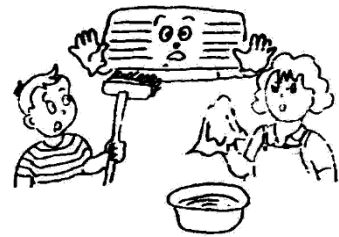
- Állítsa le a légkondicionálót a távirányítóval, és húzza ki a dugót a szervizelés és karbantartás előtt.
- Ne álljon instabil tárgyakon, amikor tisztítja vagy szervizeli a légkondicionálót, mert személyi sérülést okozhat • Ne érintse meg a készülék fém részeit, amikor eltávolítja az előlapot, mert személyi sérülést okozhat



## Az előlap és a távirányító tisztítása

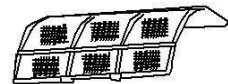
Ha a szennyeződés nem távolítható el, tisztítsa meg meleg, nedves ruhával (40°C alatti meleg vízben áztatott).

- Ne tisztítsa a készüléket vízzel, mert áramütést okozhat.
- Ne tisztítsa a távirányítót vízzel.
- Ne tisztítsa alkohollal, benzinnel, banánolajjal vagy polírozóval.
- Ne tisztítsa erőszakosan a készüléket, mert az előlap leeshet.
- Ne tisztítsa az előlapot vagy a távirányítót fémborotvával, mert károsíthatja a felületet.



## Tisztítsa meg a levegőszűrőt

- Nyissa ki az előlapot.
- Emelje fel a kiálló részt, majd húzza lefelé, és távolítsa el a levegőszűrőt.
- Tisztítsa meg porszívóval vagy vízzel. Ha a levegőszűrő nagyon szennyezett, tisztítsa meg meleg szappanos vízzel vagy enyhe tisztítószerrel. Ezután szárítsa meg árnyékos helyen.
- Helyezze vissza a levegőszűrőt az eredeti helyére, és zárja le az előlapot.



## Megjegyzés:

1. A légszűrőt legalább kéthetente egyszer meg kell tisztítani, különben csökken a fűtési vagy hűtési teljesítmény.
2. Ne tisztítsa a légszűrőt fémkefével, megsérülhet.

## Ha hosszú ideig nem használja:

- Üzemeltesse a légkondicionálót 3-4 órán át szárítási üzemmódban, hogy a belső részek kiszáradjanak.
- Kapcsolja ki a készüléket a távirányítóval, majd kapcsolja le a légkondicionáló áramellátását.
- Tisztítsa meg a légszűrő hálót.
- Vegye ki az elemeket a távirányítóból.

### Energiatakarékossági ajánlások:

- **Megfelelő hőmérséklet-beállítás:** Túl hideg szobahőmérséklet káros lehet az egészségre.
- **Kerülje a közvetlen napsütést:** Hűtés közben használjon függönyt vagy redőnyt a közvetlen napsugarak blokkolására.
- **Kerülje a hőforrásokat:** Hűtés közben más hőforrások használata ronthatja a hűtés hatékonyságát.
- **Csukja be az ajtókat és ablakokat:** A kintről beáramló levegő rontja a hűtés vagy fűtés hatékonyságát.
- **Tartsa tisztán a légszűrőt:** A tiszta légszűrő biztosítja a hatékony működést.
- **Biztosítson jó szellőzést:** Ne helyezzen tárgyakat a kültéri egység levegőbemenete és -kimenete elé.

### Természetes jelenségek:

- **Hanghatások a műanyag elemekből:** Hűtés vagy fűtés közben a műanyag alkatrészek hőtágulás miatt hangot adhatnak ki.
- **Vízcseppek az előlapon:** Magas beltéri páratartalom esetén vízcseppek jelenhetnek meg a beltéri egység előlapján. Ez normális jelenség.
- **Halk „susogó” hang:** A készülék indításakor vagy leállításakor a hűtőközeg áramlásának hangja hallható, ami normális.
- **Különös szagok:** A falak, szőnyeg, bútorok vagy ruhák szagokat bocsáthatnak ki a beltérben.
- **Kompresszor védelme:** A kompresszor leállítása után 3 perces késleltetés szükséges az újraindításhoz.
- **Lassú légáramlás fűtéskor:** A fűtési üzem első néhány percében előfordulhat, hogy nem áramlik ki levegő a beltéri egységből.
- **Víz kifolyás a kültéri egységből:** Fűtési üzem közben víz folyhat ki a kültéri egységből, ami normális.
- **Gőz leolvasztáskor:** Fűtési üzem közben, a leolvasztás során gőz jelenhet meg, ami természetes jelenség.

# Hibaelhárítás

## Hiba a légkondicionálóban

Szervizelés előtt ellenőrizze a következőket:

| Jelenség                                 | Ellenőrizendő tételek                                                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A légkondicionáló egyáltalán nem működik | 1. Ellenőrizze, hogy a tápellátás ki van-e kapcsolva.                                      |
|                                          | 2. Ellenőrizze, hogy a megszakító be van-e kapcsolva, vagy a biztosíték kiégett-e.         |
|                                          | 3. Ellenőrizze a távirányító elemeit.                                                      |
|                                          | 4. Ellenőrizze, hogy a készülék 1 m-es körzetében nem használnak-e rádióberendezést.       |
| Rossz hűtési vagy fűtési teljesítmény    | 1. Ellenőrizze, hogy a légbeömlő vagy a légkimenet nincs-e elzáródva                       |
|                                          | 2. Ellenőrizze, hogy a szűrőt nem tömíti-e el por.                                         |
|                                          | 3. Lehet, hogy túl sok ember van bent                                                      |
|                                          | 4. Ellenőrizze, hogy az ajtók és ablakok zárva vannak-e.                                   |
|                                          | 5. Ellenőrizze, hogy a ventilátor fordulatszáma vagy a beállított hőmérséklet megfelelő-e. |

## A távirányító hibát észlelt

Az alábbi hibaelhárítási lépések normális jelenségek.

| Jelenség                                                         | Ellenőrizendő tételek                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A ventilátor leáll vagy a ventilátor sebessége nem szabályozható | 1. Ha a légkondicionáló párátlanítási vagy alvó üzemmódban van, a ventilátor fordulatszámát néha nem lehet szabályozni.                                                         |
|                                                                  | 2. Amikor a légkondicionáló hűtési légáramlatot biztosít, vagy leolvasztási üzemmódban (fűtési mód) működik, a ventilátor motorja leáll.                                        |
|                                                                  | 3. Ha a légkondicionáló hűtő vagy párátlanító üzemmódban van, ha a levegő a légkondicionáló fagyvédelmi üzemmódba lép, akkor a ventilátor fordulatszámát nem lehet szabályozni. |
|                                                                  | 4. Amikor a légkondicionáló fűtési módban működik, és a készülék fűtési túlterhelés elleni védelmi üzemmódba lép, akkor a ventilátor sebessége nem szabályozható.               |

# Telepítési útmutató

## Előszó

**Figyelem: Egyes modellek R32 vagy más gyúlékony hűtőközeget használnak, ezért azokat az használati utasításnak megfelelően kell üzemeltetni és használni.**

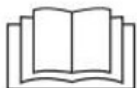
1. A légkondicionálót olyan helyeken kell tárolni, ahol nincsenek tartós gyújtóforrások, mint például nyílt lángok, égő gázeszközök, bekapcsolt elektromos fűtőberendezések stb.
2. Ne szűrje át és ne gyújtsa meg a légkondicionálót.
3. Mielőtt R32 hűtőközeggel működő légkondicionálót szervizelne vagy javítana, biztonsági ellenőrzést kell végezni, hogy minimalizálják a veszély kockázatát.
4. Ha a légkondicionáló hűtőközeget szivárog, azonnal nyissa ki az összes ajtót és ablakot, tartsa szellőztetve a helyiséget, kapcsolja le az áramot, hagyja el a szobát, és hívjon szerelőt.
5. A légkondicionáló telepítése vagy áthelyezése előtt mindig le kell engedni a hűtőközeg áramkörét, hogy biztosítsák, hogy az mentes a levegőtől, és csak a specifikált hűtőközeget (R32) használják. A hűtőközeg áramkörében lévő levegő vagy egyéb idegen anyagok szokatlan nyomásnövekedést okozhatnak, ami eszközkárosodást, sőt sérülést is eredményezhet.
6. A vákuumszivattyút kell használni a légmentesítéshez, és szigorúan tilos a készülékben lévő hűtőközeg használata a légmentesítéshez.
7. A telepítés befejezése után ellenőrizze a hűtőgáz szivárgását.
8. Kérjük, a légkondicionáló telepítése és használata előtt figyelmesen ellenőrizze az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket.



**Figyelem, Tűzveszély!**



**Kérjük, figyelmesen olvassa el a karbantartási útmutatót!**



**Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**



**Kérjük, figyelmesen olvassa el a telepítési útmutatót!**

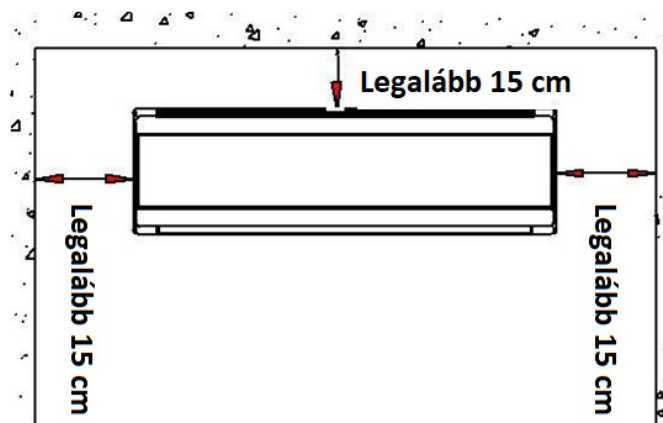
## **Telepítési útmutató**

- Ez a légkondicionáló megfelel az ország által előírt biztonsági és működési szabványoknak.
- A légkondicionáló telepítését vagy eltávolítását szakembernek kell végeznie. Ha nem szakember telepíti, problémák léphetnek fel, és anyagi kár érheti.
- A felhasználónak biztosítani kell az installációs és működési követelményeknek megfelelő áramellátást. A termékhez szükséges feszültségről a névtábla ad részletes információt. A megadott feszültség túllépése befolyásolhatja a légkondicionáló normál működését.
- A légkondicionáló számára külön áramforrást kell használni, késleltetett biztosítékkal vagy automatikus kapcsolóval.
- A légkondicionálót megfelelően és megbízhatóan földelni kell, különben áramütést vagy tüzet okozhat.
- A légkondicionáló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a csöveket és vezetékeket megfelelően csatlakoztatták, és alaposan ellenőrizze őket.
- Az eszközt nem szabad mosókonyhában vagy fürdőszobában telepíteni.
- Szükség esetén kérjen információt az energiaszolgáltatótól a rendszerrel kapcsolatban.
- A készülék telepítése után a csatlakozó dugónak elérhetőnek kell lennie.

Ez az útmutató előzetes értesítés nélkül változhat.

## **Kiegészítők telepítése**

- Alaposan ellenőrizze a csomagban található kiegészítők listáját, és győződjön meg róla, hogy minden szükséges alkatrész megvan.
- A felhasználónak saját költségére kell beszereznie azokat az eszközöket, amelyek nem szerepelnek a csomagban, de szükségesek a telepítéshez.



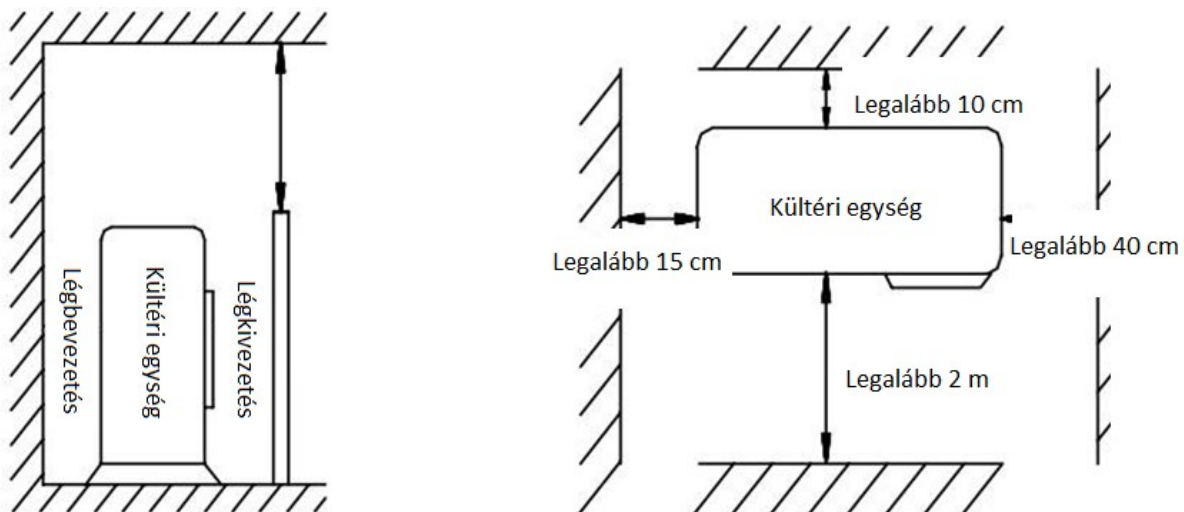
1. ábra

### Beltéri egység elhelyezése

- Tartsák távol hőforrástól, gőzforrástól, gyúlékony gázok szivárgásától és füsttől.
- Ne legyenek akadályok a légbeömlő és légkimeneti nyílások környékén, és biztosítsák a megfelelő szellőzést.
- Biztosítani kell a vízelvezetést.
- Legalább 1 m távolságra legyen vezeték nélküli eszközöktől (pl. TV, rádió stb.).
- A légkondicionálót olyan falra kell rögzíteni, amely elbírja a készülék súlyát, és nem okoz zajt a működés közben.
- A beltéri egység és a padló közötti távolság legalább 2,3 m legyen.
- A készülék telepítése után a csatlakozó dugónak elérhetőnek kell lennie.
- Biztosítani kell a szükséges távolságot, ahogy az az 1. ábrán látható. (1. ábra)
- A beltéri egység hátoldalának a falhoz kell közel lennie (1. ábra).
- Az ábrák csak illusztrációk, és előfordulhat, hogy a választott készülékek eltérnek az ábrákon láthatóktól.

## Kültéri egység elhelyezése

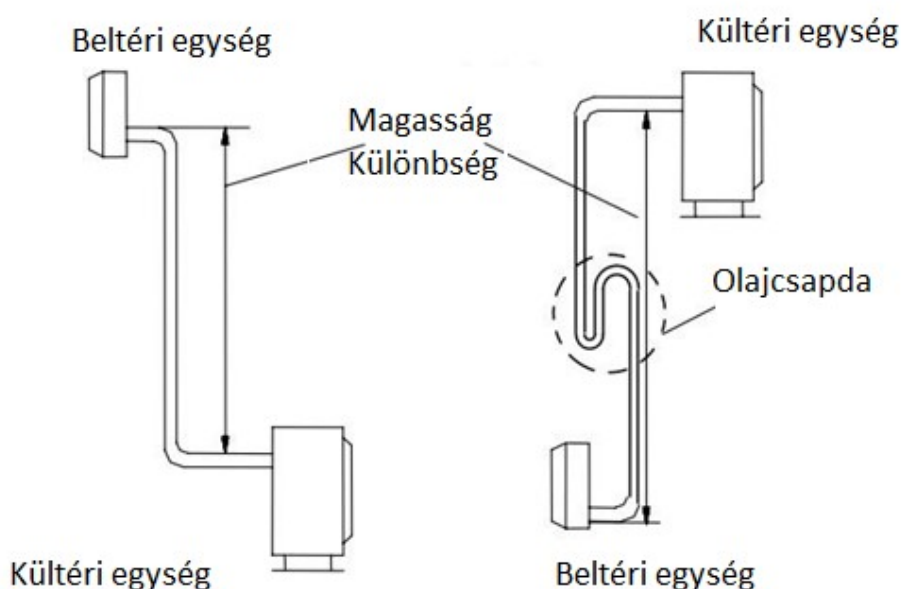
- Kerülje a közvetlen napfényt.
  - Tartsák távol hőforrástól, gőzforrástól, gyúlékony gázok szivárgásától, füsttől és portól.
  - Olyan helyet válasszanak, amely esőtől (havazástól) védett és jó szellőzéssel rendelkezik.
  - A szomszédokat nem szabad zavarni a kifújt levegővel, zajjal vagy a lefolyó vízzel.
  - Olyan helyet válasszanak, ahol könnyen elvégezhető a telepítés és a karbantartás.
  - A készüléket szilárd és megbízható alapra kell rögzíteni, amely nem növeli a zajt vagy rezgést.
- 
- A magas hűtési teljesítmény érdekében gondoskodjanak arról, hogy a készülék elülső, hátsó, bal és jobb oldala nyitott területen helyezkedjen el.
  - Az elvezető nyílásnak nyílt térben kell lennie, bármilyen akadály hatással lehet a teljesítményre.
  - A telepítési távolságot az 2. ábrán látható módon kell betartani.



2. ábra

## Csővezeték kiválasztása

- Győződjön meg róla, hogy a beltéri és kültéri egységek közötti szintkülönbség (magasságkülönbség) és a csővezeték hossza megfelel az 1. táblázatban meghatározott követelményeknek.
- Ha a csővezeték hossza meghaladja a 7 métert, de nem hosszabb, mint 15 méter, akkor az 1. táblázat szerint hűtőközeget kell hozzáadni.
- Ha a kültéri egység telepítési helye magasabban van, mint a beltéri egység, és a csővezeték hossza meghaladja a 10 métert, akkor a gázcsővezetékre 8 méterenként olajcsapdát kell elhelyezni (3. ábra).



3. ábra

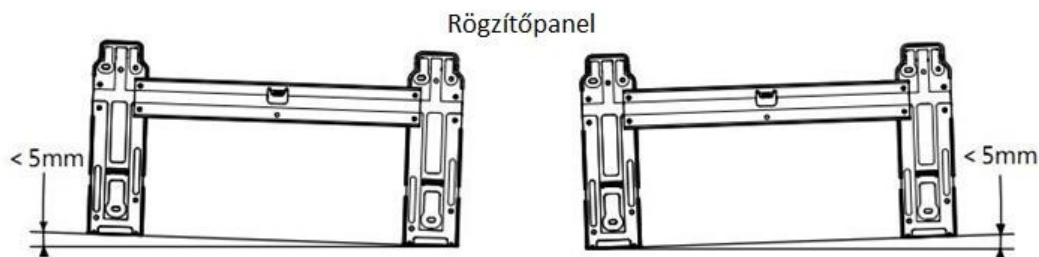
1. Táblázat

| Csőméret (mm/inch) |              | Szabványos<br>csővezeték<br>hossza (m) | Maximális<br>hossz (m) | Magasság<br>különbség<br>(m) | További<br>hűtőközeg<br>(g/m) |
|--------------------|--------------|----------------------------------------|------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Folyadékcső        | Gázcső       |                                        |                        |                              |                               |
| φ6(1/4")           | φ9(3/8")     | 5.0                                    | 9                      | 5                            | 12                            |
| φ6(1/4")           | φ12(1/2")    | 5.0                                    | 12                     | 7                            | 12                            |
| φ6(1/4")           | φ15.88(5/8") | 5.0                                    | 15                     | 8                            | 12                            |
| φ9(3/8")           | φ15.88(5/8") | 5.0                                    | 15                     | 8                            | 15                            |
| φ9(3/8")           | φ19.05(3/4") | 5.0                                    | 20                     | 10                           | 15                            |

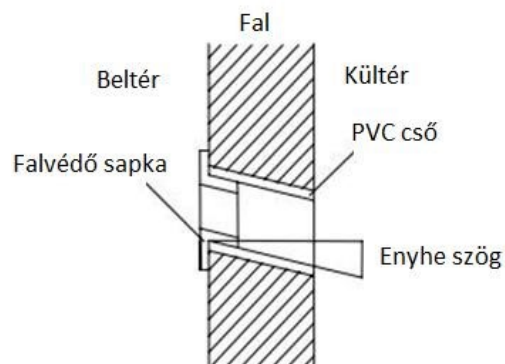
A fenti méretek csak tájékoztató jellegűek, a tényleges termék a mérvadó.

## Rögzítőpanel telepítése

- Távolítsa el a beltéri egység fém rögzítőpaneljét. Állítsa a panelt vízszintes helyzetbe. A rögzítőpanel bal és jobb oldala közötti magasságkülönbség nem haladhatja meg az 5 mm-t (4. ábra).
- Fúrjon lyukakat, és helyezzen műanyag tipliket a fal megfelelő pontjaira. Rögzítse a rögzítőpanelt a falhoz M5x30 csavarokkal. Biztosítsa, hogy legalább 4 rögzítési pont legyen a falon. Ellenőrizze, hogy a rögzítőpanel vízszintes helyzetben van-e.
- Fúrjon átvezető lyukat az 5. ábrán bemutatott módon. A lyuk átmérője 80 mm legyen, és enyhén lejtessen kifelé.
- Vágjon PVC csövet kissé szögben, a falvastagságnál rövidebb hosszúságban, majd helyezze be a lyukba (5. ábra).
- Helyezze fel a falvédő sapkát.

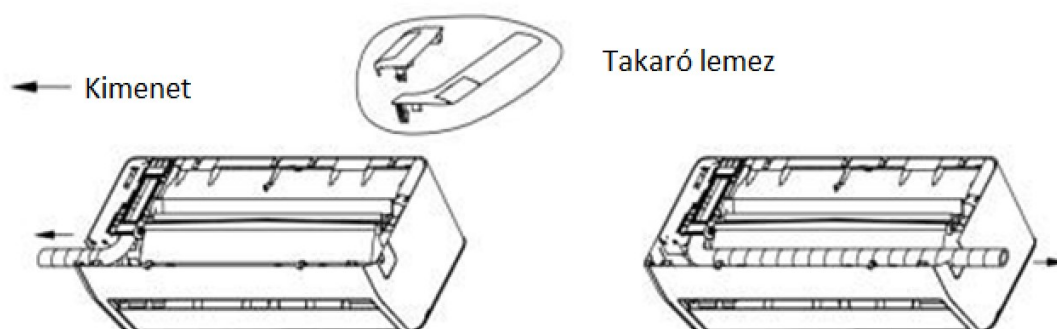


4. ábra



5. ábra

## Melléklet: dekoratív takarólemez telepítési utasításai



- 1. lépés:** Tekerje be PVC védőszalaggal a lefolyócsövet, a rézcsövet és a kábelt. Állítsa be a rézcső alakját a megfelelő formára.



- 2. lépés:** Szerelje fel a takaró lemezt.



- 3. lépés:** Befejezés

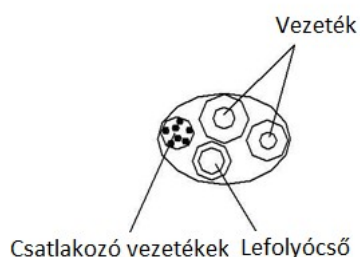
**Megjegyzés:** A fenti diagram eltérhet a valódi terméktől, kérjük, a valódi terméket vegye figyelembe.

## Beltéri egység telepítése:

A cső több irányban is csatlakoztatható, ahogyan az alábbi ábrákon látható.

1. A jobb hátsó cső csatlakoztatása (hasonlóan a jobb alsó csőhöz) (opcionális, lásd a 6. ábrát)

- Húzza ki a csövet a készülék aljáról, majd csatlakoztassa a lefolyócsövet. Rögzítse megbízhatóan a csőcsatlakozást hevederrel. Vezesse a csatlakozó vezetékeket a beltéri egységhez (ne csatlakoztassa az áramforráshoz).
- Rögzítse a csöveket, a lefolyócsövet és a csatlakozó vezetékeket ragasztószalaggal. A lefolyócsövet helyezze a készülék aljára. Távolítsa el a készülék alján lévő lemezt.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozások megbízhatóak-e.
- Rögzítse a beltéri egységet a telepítési táblán lévő két horoghoz. (Lásd a 8. ábrát)



6. ábra

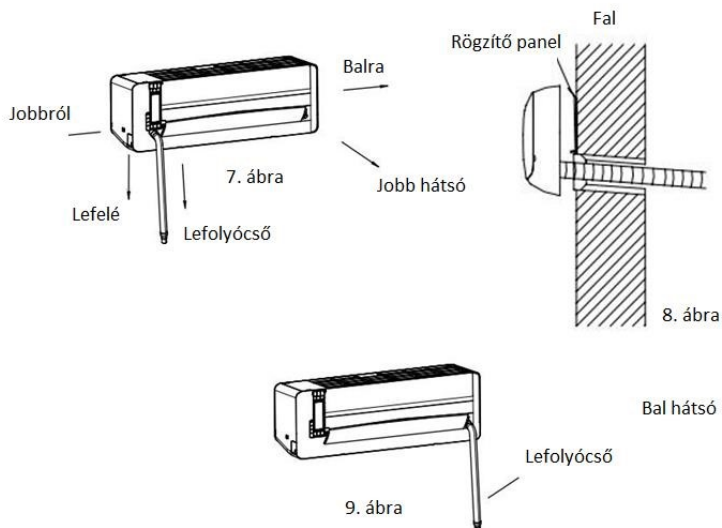
2. A bal hátsó cső csatlakoztatása (hasonlóan a bal alsó csőhöz). (Opcionális, lásd a 9. ábrát)

- Mozdassa a lefolyócsövet a bal oldalra, és a lefolyó kupakot a jobb oldalra.
- Rögzítse a csöveket a beltéri egység nyílásában a rögzítőbilincsekkel.
- A következő telepítési lépések megegyeznek az "1. A jobb hátsó cső csatlakoztatása" lépésekkel.

## Megjegyzés:

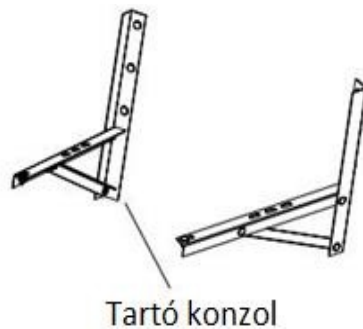
A bal oldali ábra a lefolyócső elhelyezésére vonatkozik, lásd a 7. ábrát.

A jobb oldali ábra a lefolyócső elhelyezésére vonatkozik, lásd a 9. ábrát.



## Kültéri egység telepítése (Csak regisztrált klímaszerelők tehetik ezt meg!)

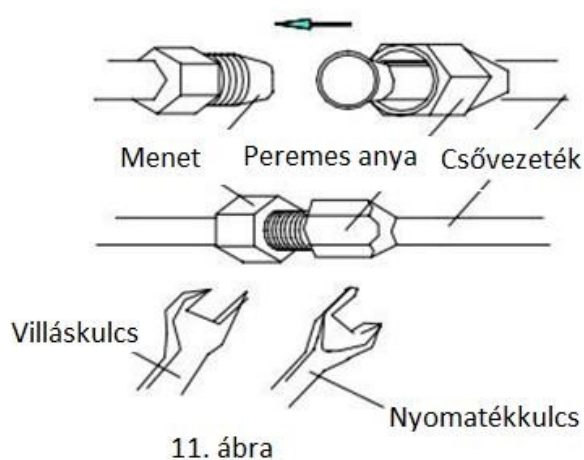
- Ha a kültéri egység telepítéséhez szerelőkonzolokra van szükség, azokat megvásárolhatja cégüktől vagy a forgalmazóktól. (Lásd a 10. ábrát.)
- Szerelje össze a rögzítőkeretet és a támaszokat a mellékelt 6 csavarral (M12x25), alátétekkel, rugós alátétekkel és anyákkal.
- Fúrjon 4 vagy több lyukat a falba a légkondicionáló talpának mérete szerint. Határozza meg a bal és jobb támasz rögzítési helyét. Ügyeljen arra, hogy a bal és jobb támasz egy szintben legyenek.
- Rögzítse a szerelőkeretet a falra expanziós csavarokkal.
- Rögzítse a kültéri egységet 4 darab csavarral (M10x25) a telepítési konzolokra.
- Az illesztéseknek szorosnak kell lenniük; a csatlakozásoknak megbízhatónak és biztonságosnak kell lenniük.
- A kültéri egység telepítésekor a készüléket kötelekkel függessze fel, hogy megakadályozza annak leesését.
- Telepítés vagy javítás során akadályozza meg, hogy szerszámok vagy alkatrészek leessenek.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőkeret megbízhatóságát.



10. ábra

## Csőcsatlakoztatás

- Távolítsa el a kültéri egység szelepborítását.
- Illessze a kiszélesített anyát a menet közepéhez, majd kézzel csavarja rá szorosan.
- Nyomatékkulccsal húzza meg a kiszélesített anyát, amíg a nyomatékkulcs „kattanó” hangot nem ad.
- Javasolt a csőcsatlakozásokhoz nyomatékkulcsot használni. Ha más rugalmas vagy fix kulcsot használ, a nem megfelelő erőhatás kárt tehet a csőperemnél.
- A cső hajlítási szöge ne legyen túl kicsi, mert a cső eltörhet. A szervizes személyzetnek csőhajlítót kell használni a cső hajlításához.
- Ügyeljen arra, hogy víz, por vagy homok ne kerüljön a csőbe.



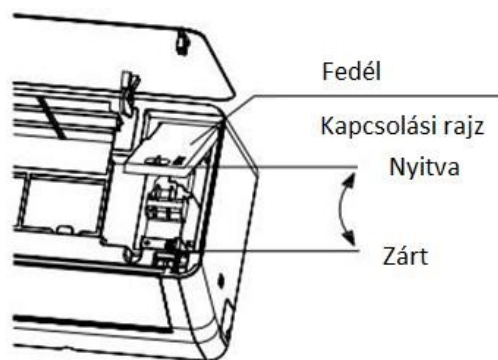
2. táblázat

| Csőméret<br>(mm/inch) | Nyomaték (N.m) |
|-----------------------|----------------|
| Φ6(1/4")              | 15~20          |
| Φ9 (3/8")             | 35~40          |
| Φ12(1/2")             | 50~55          |
| Φ15.88(5/8")          | 60~75          |
| Φ19.05(3/4")          | 80~95          |

## A vezetékek csatlakoztatása

### 1. Beltéri egység (12. ábra)

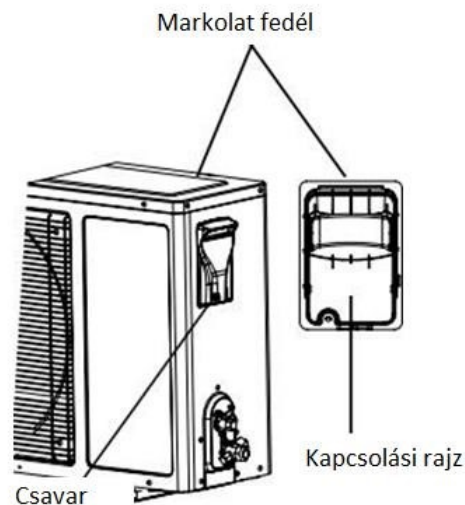
- Emeld fel a panelt egyenesen, és nyisd ki a maximális helyzetig.
- Nyisd ki az elektromos fedelet.
- A vezetékeket a bekötési rajz szerint csatlakoztasd az elektromos fedél belsején található kapcsolóhoz.
- Rögzítsd a csatlakozó vezetékeket szorosan a nyomólap segítségével.
- Zárd vissza az elektromos fedelet,
- Rögzítsd a fedelet csavarokkal, majd zárd vissza a panelt.



## Vezetékek csatlakoztatása

### 2. Kültéri egység (13. ábra)

- Csavard ki a markolatfedél rögzítő csavarját, majd nyisd ki a markolatfedelelet.
- A vezetékeket a markolatfedél belső oldalán található bekötési rajz szerint csatlakoztasd a kapocsléchez.
- A vezetékeket szorosan rögzítsd a nyomólap segítségével.
- Helyezd vissza a markolatfedelelet, és rögzítsd csavarokkal.



13. ábra

**Megjegyzés:** Ha az ügyfélnek meg kell hosszabbítania vagy ki kell cserélnie a tápkábelt, kérjük, a specifikációkhoz tekintse meg a 3. táblázatot.

### 3. táblázat

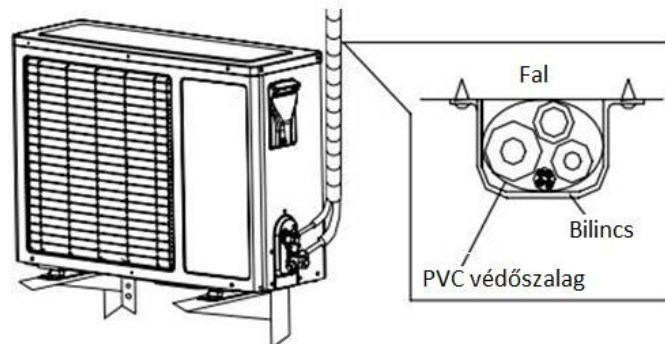
|                                   | Max. hosszúság           | 10 m                 | 10 m                 | 5 m                  |
|-----------------------------------|--------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 5K/7K/9K/12K                      | keresztmetszeti terület. | ≥1.0 mm <sup>2</sup> | ≥1.0 mm <sup>2</sup> | ≥1.0 mm <sup>2</sup> |
| 9K/12K(115V)<br>16K/18K/24K(220V) |                          | ≥1.5 mm <sup>2</sup> | ≥1.5 mm <sup>2</sup> | ≥1.5 mm <sup>2</sup> |
| 18K/21K/24K/28K<br>30K/36K        |                          | ≥2.5 mm <sup>2</sup> | ≥0.75mm <sup>2</sup> | ≥2.5 mm <sup>2</sup> |

### Megjegyzések:

- A földelési csavart speciális csavarral kell használni (rozsdamentes acél vagy réz M4-es gépi csavar).
- Biztosítani kell, hogy minden vezeték biztonságosan legyen csatlakoztatva, és ne legyen laza vagy elszakadva.
- A vezetékcsatlakozásokat az adott légkondicionáló bekötési diagramja szerint kell elvégezni.
- A fenti ábrák csak schematikusak, és előfordulhat, hogy kissé eltérnek az Ön által választott valós eszközöktől.

## Csövek rögzítése:

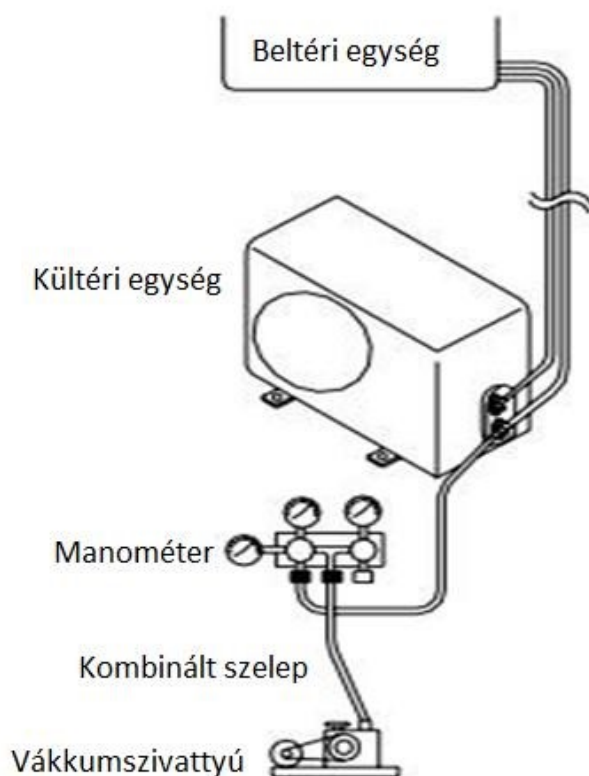
- A PVC védőszalaggal történő rögzítésnél ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a csővezetéseket és a lefolyócsövet.
- A rögzítést az kültéri egység alsó részétől kezdje, és haladjon az beltéri egység felé.
- Rögzítse a PVC szalagot ragasztószalaggal, hogy megakadályozza a meglazulást.
- A lefolyócsőnek enyhén lefele kell dőlnie, hogy biztosítsa a megfelelő lefolyást.
- Ha a beltéri egység alacsonyabban van, mint a kültéri egység, hajlítsa a csövet megfelelő mértékben, hogy megakadályozza a víz befolyását a házba.
- A csőköteget csőbilincsekkel rögzítse a falhoz.
- Biztosítson elegendő helyet a lefolyócső és a talaj között. Ne helyezze a lefolyócsövet vízbe vagy árokba.
- A külső falon lévő lyukakat zárja le tömítőgumival vagy gittel.



14. ábra

### Kibocsátás:

- Győződjön meg róla, hogy a beltéri és kültéri egység összes csöve megfelelően csatlakozik.
- Távolítsa el a szelep sapkáját a kétirányú és háromirányú szelepekről villáskulccsal; csatlakoztassa a vákuumszivattyút és a vegyített szelepet a szerviz szelep sapkájához.
- Nyissa meg a kombinált szelep alacsony nyomású kapcsolóját, és működtesse a vákuumszivattyút, amíg az egységek belső nyomása 10 mmHg-ra csökken.
- A vákuum pumpálás után zárja le a kombinált szelep alacsony nyomású kapcsolóját, majd kapcsolja ki a vákuumszivattyút.
- A szűk cső szervizszelep hajtókarját óramutató járásával ellentétes irányba 90 fokkal fordítsa el hatszögletű kulccsal, majd 10 másodperc után szorosan húzza meg óramutató járásával megegyező irányba.
- Ellenőrizze szappanos vízzel vagy szivárgás-érzékelővel, hogy nincs-e szivárgás minden csatlakozásnál, beleértve a beltéri és kültéri egységeket.
- Nyissa ki a széles és szűk cső szervizszelepeket hatszögletű kulccsal a működtetéshez.
- Vegye le a széles cső szervizszelep csatlakozócsövét.
- Húzza meg szorosan a teljes szelepsapkát nyomatékkulccsal.
- Ellenőrizze szappanos vízzel vagy szivárgás-érzékelővel, hogy nincs-e szivárgás minden beltéri és kültéri csatlakozásnál.
- Helyezze vissza a szelep sapkáját és fedelet a helyére.



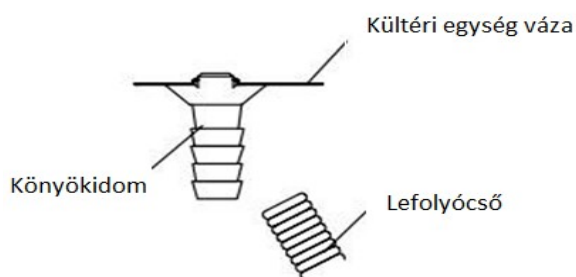
15. ábra

## Gázszivárgás ellenőrzése

A csőcsatlakozások befejezése után használjon szivárgás-ellenőrző eszközt vagy szappanos vizet, és alaposan ellenőrizze, hogy van-e szivárgás a csatlakozásoknál. Ez egy fontos lépés a telepítés minőségének biztosításához. Ha hűtőközeg szivárog, azonnal szellőztesse ki a területet. Mérgező gázok keletkezhetnek, ha a hűtőgáz tűzzel érintkezik. Soha ne érintkezzen közvetlenül a véletlenül szivárgó hűtőgázzal, mivel ez súlyos fagyási sérüléseket okozhat.

## Lefolyás kezelése

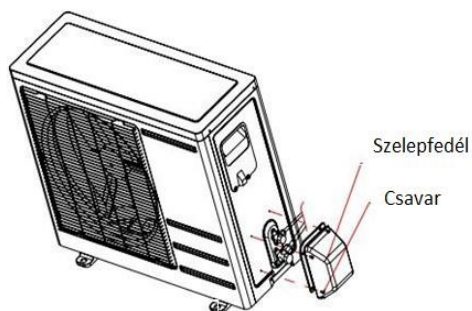
- Lefolyás kezelése nem szükséges: A hideg éghajlatú területeken, ahol télen fagyhat, ne telepítse a lefolyó könyök csatlakozót, hogy elkerülje a lefolyóvíz megfagyását, amely a ventilátor meghibásodásához vezethet. Ez a lefolyókezelés nem szükséges a csak hűtésre szolgáló légkondicionáló rendszerek esetében.
- Lefolyás kezelése szükséges: Használjon lefolyó könyök csatlakozót (mely a tartozékok között található). A kültéri egységet megfelelő támponton kell helyezni, hogy biztosítsa a megfelelő vízelvezetést.



16. ábra

## Szelep burkolat telepítése

- Azoknál az egységeknél, ahol külön szelep burkolat is elérhető (lásd a csomagolási listát), a telepítési módszer a következőképpen történik:
- Miután csatlakoztatta a csöveket a beltéri és kültéri egységek között a fent említett telepítési mód szerint, vegye ki a szelep burkolatot a tartozék csomagból, és rögzítse azt a kültéri egység oldalához a három megfelelő csavarral (melyek a tartozék csomagban találhatók).



17. ábra